



TRADUCCIÓN DE LAS

INSTRUCCIONES DE USO

ORIGINALES



V-MAX mini

EINFACH LEICHT SCHIEBEN

CE

2024-01 (2.1)

ES

Concepto de servicio al cliente de AAT



Asistencia al cliente de nivel superior

Con el concepto de servicio profesional, la empresa AAT satisface una vez más su alta demanda de calidad y, de este modo, les a sus clientes un paquete integral de servicios.

¡Estamos a su disposición!

- Piezas de repuesto
- Gestión de reparaciones
- Información técnica
- Cursos de capacitación para distribuidores
- Equipos de exposiciones y ferias
- Reutilización
- Reclamaciones
- Equipos de alquiler

Sede nacional

Teléfono +49 7431 1295-0
Fax +49 7431 1295-35
E-mail vertrieb@aat-online.de

Sede internacional

Teléfono +49 7431 1295-133
Fax +49 7431 1295-35
E-mail export@aat-online.de

Servicio técnico y reparaciones

Teléfono +49 7431 1295-550
Fax +49 7431 1295-540
E-mail service@aat-online.de

Asistencia técnica

Teléfono +49 7431 1295-9595
Fax +49 7431 1295-540
E-mail support@aat-online.de



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt · Alemania
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

El producto corresponde con el estado actual de la técnica y a las normas de seguridad técnicas relacionadas. No obstante, no puede excluirse una cantidad mínima de riesgos residuales. Por favor, observe las instrucciones de seguridad.

Todos los incidentes graves relacionados con el producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el ocupante.



ADVERTENCIA

¡La inobservancia de las presentes instrucciones de uso, particularmente las instrucciones de seguridad, puede causar defectos en el **V-MAX mini** poner en peligro al operador y al ocupante, así como afectar el funcionamiento! ¡Existe un elevado riesgo de peligro! ¡En caso de incumplimiento, quedarán excluidas las reclamaciones de garantía y responsabilidad!

Las personas con discapacidad visual, incapacidad de lectura o discapacidad intelectual deberían imprimir las instrucciones de uso, disponibles en el sitio web, en caracteres más grandes o dejar que otras personas se las lean si es necesario. En nuestro sitio web también puede encontrar todos los cambios relacionados a la seguridad que se han efectuado en las instrucciones de uso. Todas las versiones con la indicación del periodo de producción del producto están disponibles en:

www.aat-online.de/en > Service > Download area > Rehabilitation and ambulance transport > User manuals

Índice de contenido

1	Símbolos y avisos de seguridad	.5
2	Explicación de los símbolos en el embalaje	.7
3	Explicación de los símbolos en el equipo y la placa de identificación	.8
4	Descripción del producto	.9
4.1	Visión general del equipo	.9
4.2	Visión general de la placa de identificación incl. número de serie.	10
4.3	Uso previsto	10
4.4	Población de pacientes prevista	10
4.5	Requisitos médicos e indicación.	10
4.6	Contraindicaciones y restricciones	11
4.7	Grupo de usuarios	11
4.8	Datos técnicos	12
4.9	Dibujo dimensional.	13
4.10	Volumen de suministro.	14
4.11	Accesorios	14
5	Montaje	15
5.1	Soporte en la silla de ruedas	15
5.2	Soporte de batería	15
5.3	Unidad de accionamiento	16
5.4	Batería	17
5.5	Dispositivo de manejo	17
5.6	Dispositivos antivuelco.	18
6	Puesta en funcionamiento	19
6.1	Encendido	20
6.2	Desplazamiento con el V-MAX mini	21
6.3	Superación de obstáculos / plegado hacia arriba	23
6.4	Desactivación del accionamiento	24
6.5	Inmovilizador / protección contra el uso no autorizado	24
7	Desmontaje	25
8	Transporte	27
9	Conservación y mantenimiento	27
9.1	Batería y cargador	28
9.2	Limpieza y desinfección	33
9.3	Eliminación.	34
9.4	Almacenamiento a largo plazo.	35
9.5	Inspección de seguridad.	35
9.6	Reutilización (cambio de usuario)	36
9.7	Medidas de rectificación / retirada	36
10	Información de estado	37
10.1	Estados de error	37
10.2	Solución de problemas	37
11	Garantía y responsabilidad	38

1 Símbolos y avisos de seguridad



PELIGRO - Peligro inminente

¡Si no se evita, el resultado será lesiones gravísimas e incluso mortales!



ADVERTENCIA - Peligro posiblemente inminente

¡Si no se evita, el resultado podrá ser lesiones gravísimas e incluso mortales!



PRECAUCIÓN - Posible riesgo inminente o posible situación perjudicial

¡Si no se evita, el resultado podrá ser lesiones leves o daños materiales!



AVISO - Información del fabricante

Instrucciones de seguridad generales



AVISO

Leer las instrucciones de uso y observar las advertencias e instrucciones de seguridad antes de la puesta en funcionamiento.

En caso de una incapacidad de lectura, profundizar el conocimiento del contenido de formación de manera oral.

Después de haber leído las instrucciones de uso guardarlas en algún lugar seguro.

Algunos materiales tienen un determinado grado de combustión y, por tanto, están fabricados con materiales especiales que son ignífugos. No obstante, el **V-MAX mini** debe mantenerse alejado de fuentes de ignición, ya que no está compuesto exclusivamente de materiales ignífugos.

El **V-MAX mini** puede interferir en campos electromagnéticos de alta sensibilidad de otros equipos electrónicos (p. ej., sistemas antirrobo).

Se han efectuado pruebas de estabilidad en condiciones de laboratorio. El comportamiento del **V-MAX mini** bajo condiciones reales puede ser diferente a aquél en los ensayos de laboratorio.

La realización de cursos de capacitación sólo le está permitida al fabricante, al servicio de campo de AAT o al comercio cualificado.

Generalmente recomendamos el uso de una silla de ruedas con frenos de tambor, ya que el **V-MAX mini** no dispone de ninguna función de frenado propia.



PRECAUCIÓN

¡La temperatura superficial puede aumentar debido a la influencia de fuentes de calor externas (p. ej. luz solar)!

¡En este caso, no tocar las superficies afectadas para evitar quemaduras!



ADVERTENCIA

Dado que el **V-MAX mini**, como simple dispositivo de ayuda de empuje, no tiene función de frenado propia y, por lo tanto, no frena ni se detiene automáticamente en las pendientes ascendentes y descendentes después de soltar el acelerador de pulgar (o cuando la batería está vacía), sino que continúa rodando,...

- los usuarios formados deben familiarizarse con las funciones de conducción del **V-MAX mini** antes de subir o bajar pendientes por primera vez y adquirir experiencia inicial en una superficie plana y, posiblemente, en pendientes poco pronunciadas a baja velocidad
- el usuario debe ser físicamente capaz de manejar con seguridad la silla de ruedas manualmente en cualquier situación y de detenerla
- recomendamos encarecidamente el uso de una silla de ruedas con frenos de tambor

No deben superarse los límites especificados (como la capacidad de ascenso o el peso permitido de la persona y el peso permitido total), ya que un fallo inesperado del accionamiento en pendientes ascendentes provocaría un giro libre, y un aumento repentino y considerable del esfuerzo necesario para manejar la silla de ruedas si el usuario no acciona el freno de tambor recomendado o si este no está disponible.



PELIGRO

¡La operación del **V-MAX mini** no está permitida en caso de discapacidad visual grave y/o ceguera!

¡No exceder el peso total ni el peso máximo de la persona, ya que esto puede provocar defectos o una sobrecarga del **V-MAX mini**!





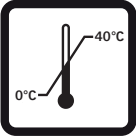
¡Evitar desplazamientos con lluvia intensa, hielo, nieve y superficies no pavimentadas (arena, barro, grava suelta) para evitar resbalones!

¡No usar sobre escaleras mecánicas ni sobre andenes mecánicos para evitar lesiones por caída o vuelco del ocupante y daños materiales!

¡La funcionalidad del **V-MAX mini** puede quedar afectada por campos electromagnéticos (p. ej., a través de teléfonos móviles, generadores eléctricos o fuentes de alta tensión)!

¡No operar en proximidad de equipos médicos p. ej. de mantenimiento de vida, así como en proximidad de equipos de diagnóstico, ya que pueden resultar interferencias en ellos!

2 Explicación de los símbolos en el embalaje

Símbolo	Explicación
	Tratar con precaución El embalaje, incluido el producto, deben tratarse con precaución especial.
	Proteger de humedad Proteger el embalaje, incluido el producto, de humedad del aire excesiva. Almacenar bajo techo. Si es necesario, proteger con lonas colocadas cuidadosamente.
	Precaución frágil Tratar el embalaje, incluido el producto, con cuidado y no volcarlo de ninguna manera.
	Esta lado arriba El embalaje debe almacenarse y transportarse de forma que las flechas apunten hacia arriba en todo momento. Debe omitirse el incumplimiento de este reglamento p. ej. haciendo rodar o inclinando fuertemente el embalaje.
	Límite de temperatura de 0 a 40 °C Por favor, no almacenar el embalaje, incluido el producto y la batería, a temperaturas más bajas/altas que los límites de temperatura especificados.

3 Explicación de los símbolos en el equipo y la placa de identificación

Símbolo	Explicación
	Marcado CE Ubicación: Placa de identificación El producto cumple las disposiciones aplicables de la Directiva CE 2017/745 (MDR)
	Fecha de fabricación Ubicación: Placa de identificación Indica el año en el que el producto sanitario fue fabricado.
	Fabricante Ubicación: Placa de identificación Indica el fabricante del producto sanitario (AAT Alber Antriebstechnik GmbH)
	SN Ubicación: Placa de identificación Número de serie del producto p. ej. P1204XXXXXX
	Producto sanitario / Medical Device Ubicación: Placa de identificación
	Código de barras Ubicación: Placa de identificación Contiene el número de serie de AAT
	Etiqueta de inspección de seguridad (véase el capítulo Inspección de seguridad) Ubicación: Lado inferior de la unidad de accionamiento Indica la fecha de vencimiento para la próxima inspección de seguridad
	Símbolo de doble gancho Ubicación: Asa de transporte Indica que, al plegar la equipo, el asa de transporte debe estar unida al gancho doble.
	¡Tenga en cuenta las instrucciones de uso! Ubicación: A la derecha, junto a la placa de identificación ¡Deben observarse las instrucciones de uso! (www.aat-online.de) Indica la necesidad de que el usuario revise las instrucciones de uso y la información importante relacionada con la seguridad.

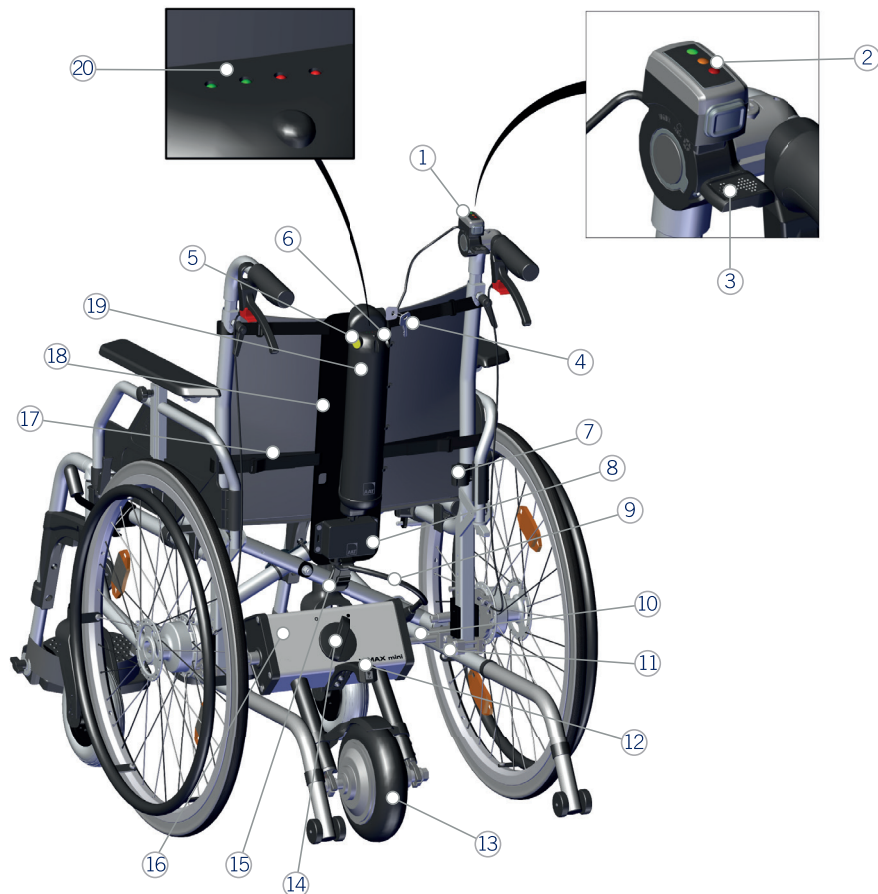
4 Descripción del producto

4.1 Visión general del equipo



Información del fabricante:

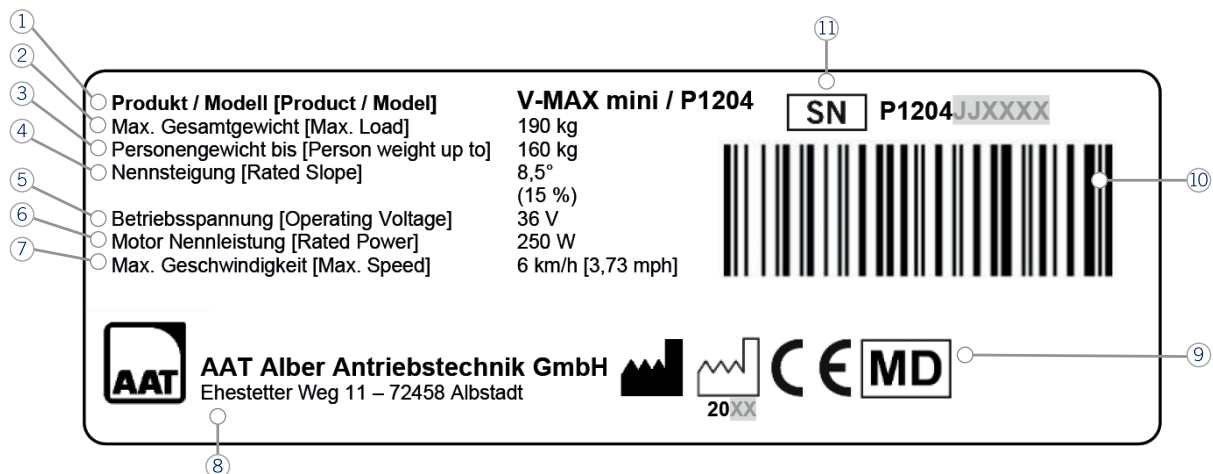
Para una asignación simplificada de los componentes individuales, en los siguientes capítulos se indicarán los números aquí representados la primera vez que se nombren estos componentes.



- | | | | |
|---|--|---|---|
| ① | Dispositivo de manejo | ⑫ | Asa de transporte |
| ② | Indicador Nivel de carga Batería | ⑬ | Rueda motriz |
| ③ | Acelerador de pulgar | ⑭ | Interruptor de desbloqueo |
| ④ | Llave para dispositivo de bloqueo de la batería | ⑮ | Gancho doble (para enganchar) |
| ⑤ | Toma de carga | ⑯ | Unidad de accionamiento |
| ⑥ | Interruptor ENCEDIDO/APAGADO / interruptor de parada de emergencia | ⑰ | Cintas de velcro para el soporte de batería |
| ⑦ | Soporte para cable de alimentación | ⑱ | Soporte de batería |
| ⑧ | Caja de electrónica | ⑲ | Batería de iones de litio |
| ⑨ | Cable de alimentación | ⑳ | Indicador Estado de carga Batería |
| ⑩ | Árboles guía | | |
| ⑪ | Soporte en la silla de ruedas | | |

Placa de identificación incl. número de serie en la parte inferior de la unidad de accionamiento

4.2 Visión general de la placa de identificación incl. número de serie



- | | | | |
|---|----------------------------|---|--|
| ① | Producto / Modelo | ⑦ | Máx. velocidad |
| ② | Máx. peso total | ⑧ | Dirección del fabricante |
| ③ | Peso de la persona hasta* | ⑨ | Símbolos (véase el capítulo 3) |
| ④ | Pendiente nominal | ⑩ | Código de barras (véase el capítulo 3) |
| ⑤ | Tensión de funcionamiento | ⑪ | Número de serie (véase el capítulo 3) |
| ⑥ | Potencia nominal del motor | | |

4.3 Uso previsto

Los dispositivos de ayuda de empuje se han concebido para el uso en sillas de ruedas manuales y están destinados a apoyar al acompañante al empujar la silla de ruedas. Se apoya al acompañante de una sola persona en la silla de ruedas tanto sobre superficies llanas como en pendientes. Los dispositivos de ayuda de empuje se han diseñado para el uso en interiores y exteriores.

4.4 Población de pacientes prevista

La población de pacientes prevista incluye todas las personas con una silla de ruedas propia. Los usuarios del V-MAX mini pueden tener un peso permitido de la persona de 120 kg (peso total incl. Dispositivo y silla de ruedas 150 kg).

4.5 Requisitos médicos e indicación

No hay requisitos médicos.

Un dispositivo de ayuda de empuje ayuda al acompañante a empujar la silla de ruedas. El uso del dispositivo de ayuda de empuje está previsto para pacientes que no pueden moverse por sí mismo y acompañantes que no disponen de la suficiente resistencia física y fuerza para desplazar al paciente en la silla de ruedas durante más tiempo / en distancias más largas.

4.6 Contraindicaciones y restricciones

Los dispositivos de ayuda de empuje no se deben usar si:

- el operador no dispone de entrenamiento/instrucción para el producto
- el operador no está físicamente e intelectualmente en condiciones de operar el equipo en forma segura
- en caso de discapacidad visual grave y/o cieguera
- se ha de transportar más que una sola persona al mismo tiempo
- el operador no dispone de una suficiente capacidad visual
- se han de superar escaleras mecánicas y andenes mecánicos
- se encuentran equipos médicos p. ej. de mantenimiento de vida, así como equipos de diagnóstico en la proximidad
- se infringe el uso previsto
- se han de transportar objetos

4.7 Grupo de usuarios

Los dispositivos de ayuda de empuje están diseñados para ser utilizadas por:

- personal especializado y de enfermería y
- operadores no iniciados.

Los usuarios reciben formación sobre el uso del equipo mediante una sesión informativa.

4.8 Datos técnicos



ADVERTENCIA - ¡No exceder el peso total ni el peso máximo de la persona, ya que esto puede provocar defectos o una sobrecarga del **V-MAX mini**!



AVISO - Observar los Datos Técnicos.

Tecnología	V-MAX mini
Paquete de batería	Iones de litio
Dimensiones del accionamiento	Véase el capítulo "Dibujo dimensional"
Peso propio	Accionamiento: 6,0 kg Soporte de batería incl. interfaz: 0,8 kg Peso total sin batería: 6,8 kg Batería: 1,5 kg Cargador: 0,37 kg
Peso total admisible	190 kg (silla de ruedas + persona + V-MAX mini) ^{1,4}
Peso máximo de la persona	160 kg ⁴
Límites para el montaje	Desde anchura de asiento 36 cm hasta anchura de asiento 60 cm
Posibles tamaños de rueda en pulgadas	20" a 24"
Velocidad hacia delante	Hasta 6 km/h
Autonomía con una carga de batería	Hasta 15 km ²
Pendiente nominal con un peso máximo de la persona	15 % (8,5°) a 160 kg ^{3,4,6}
Baterías	Capacidad nominal 36 V / 6,4 Ah (230, 4 Wh) - Capacidad mínima 36 V / 6,0 Ah (216 Wh)
Motor de corriente continua	36 V / 250 W
Datos sobre el ruido	El nivel de presión acústica ponderado A es típicamente inferior a 54 dB(A)
Fuerzas de conmutación/accionamiento	Pulsar el acelerador de pulgar: 2,5 N a 4 N
Estabilidad estática cuesta abajo	¡Observar las indicaciones en las instrucciones de uso del fabricante de la silla de ruedas!
Estabilidad estática hacia los lados	¡Observar las indicaciones en las instrucciones de uso del fabricante de la silla de ruedas!
Altura máxima del obstáculo superable	¡Observar las indicaciones en las instrucciones de uso del fabricante de la silla de ruedas y el capítulo "Superación de obstáculos"!
Temperatura de almacenamiento/funcionamiento: Equipo	-40 °C a +65 °C / -25 °C a +50 °C
Temperatura de almacenamiento/funcionamiento: Paquete de batería	Brevemente: -20 °C a +40 °C ⁵ / -20 °C a +65 °C (ISO 7176-9)
	Recomendación: -20 °C a +40 °C ⁵ / -20 °C a +35 °C
Temperatura de carga: Paquete de batería	0 °C a +40 °C
Especificaciones de vibración	El valor efectivo ponderado de la aceleración a la que están sometidos los miembros superiores suele ser inferior a 2,5 m/s ² .
Grado de protección Clase IP	IPX4
Etiqueta adhesiva Número de serie	Lado trasero del dispositivo

(1) Observar la máxima carga útil según las especificaciones del fabricante de la silla de ruedas.

(2) Según la norma ISO 7176-4, el alcance depende, entre otras cosas, del peso de la persona transportada, del suelo, del perfil del terreno, de la temperatura ambiente, etc.

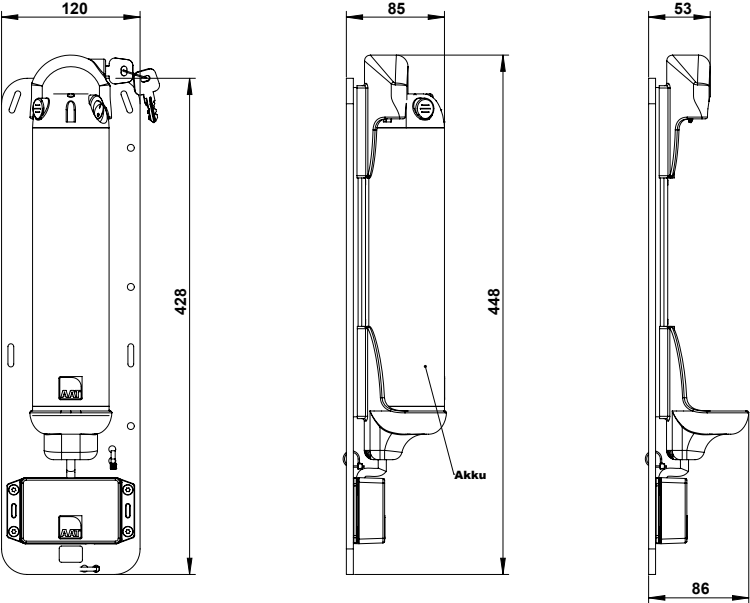
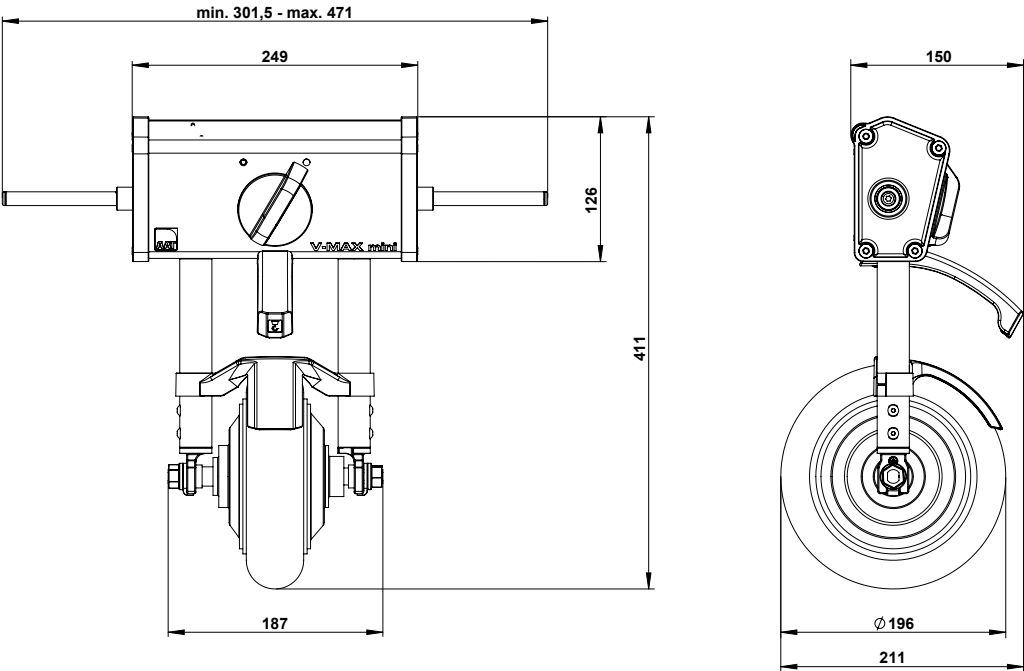
(3) La pendiente nominal también depende del suelo, del perfil del terreno, de la temperatura ambiente, etc.

(4) El peso de la persona que figura en la placa de identificación y en los datos técnicos se ha calculado sobre la base de un peso supuesto de la silla de ruedas de 20 kg.

(5) A temperaturas inferiores a 0 °C el rendimiento del paquete de baterías disminuirá, por lo que recomendamos una temperatura de almacenamiento de al menos 0 °C.

(6) La distancia que puede recorrer el equipo en una pendiente determinada depende del peso de la persona transportada, el grado de inclinación, el perfil o la superficie del terreno, la temperatura ambiente y el estado de la batería.

4.9 Dibujo dimensional



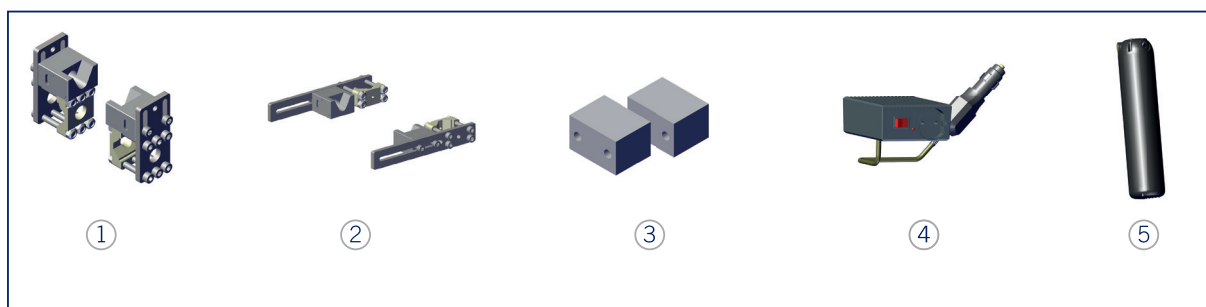
4.10 Volumen de suministro



- | | |
|--|--|
| ① Unidad de accionamiento V-MAX mini | ⑤ Soporte de batería con cintas de velcro, caja de electrónica y cable de alimentación |
| ② Dispositivo de manejo | ⑥ Llave para dispositivo de bloqueo de la batería |
| ③ Alojamiento para dispositivo de manejo (para sillas de ruedas sin o con freno de tambor) | ⑦ Cargador |
| ④ Batería (iones de litio) | ⑧ Soporte para cable de alimentación |

4.11 Accesorios

i AVISO - Sólo utilizar accesorios de la empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



- | | |
|--|---|
| ① Soporte en la silla de ruedas (vertical) | ④ Convertidor de tensión para coche 12 V / 230 V |
| ② Soporte en la silla de ruedas (horizontal) | ⑤ Batería adicional (ión-litio) |
| ③ Pieza adaptadora 30 mm (2 uds.)* | ⑥ Kit de iluminación según StVO (Código de circulación) (sin ilustración) |

* Para sillas de ruedas con una anchura de asiento de 50-60 cm (consulte las instrucciones de montaje).

5 Montaje

5.1 Soporte en la silla de ruedas



Información del fabricante para el usuario final: El montaje del soporte en la silla de ruedas lo realiza el distribuidor especializado autorizado, el servicio de campo de AAT o el fabricante. Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con una de estas personas.

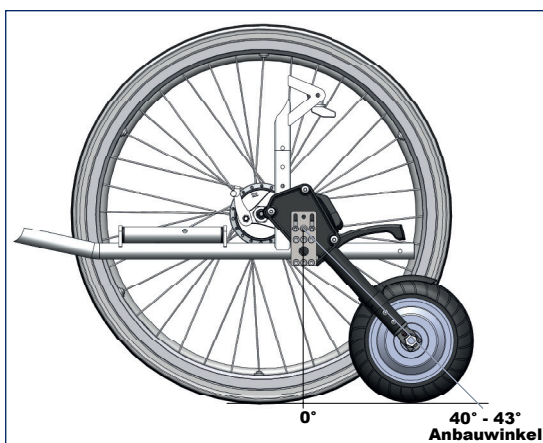


Ilustración muestra.

Información para distribuidores especializados:

Al montar el soporte, favor de observar las instrucciones de montaje correspondientes a los distintos modelos de sillas de ruedas.

Puede obtener las instrucciones de montaje de AAT o descargarlas de nuestra página web:

www.aat-online.de/en

> Dealer area > List of brackets.

5.2 Soporte de batería



PRECAUCIÓN - Ajustar estrechamente las cintas de velcro para evitar que se desprenda el soporte de batería.



El soporte de batería está equipado con cuatro cintas de velcro.



Fijar la cinta de velcro a los armazones superior e inferior de la silla de ruedas.



Repetir en el otro lado. Aprestar las cintas de velcro y fijar cintas que posiblemente sobresalgan en el clip de sujeción.

5.3 Unidad de accionamiento



PELIGRO - ¡La unidad de accionamiento debe estar completamente insertada en el soporte, de lo contrario puede moverse bruscamente y los árboles guía no se extenderán correctamente!

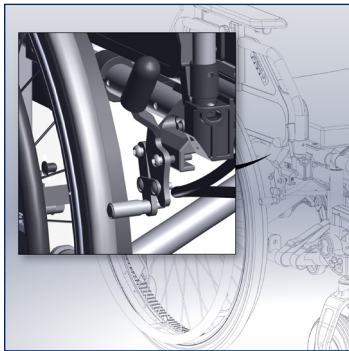


PRECAUCIÓN - ¡Los contactos de enchufe deben estar secos!

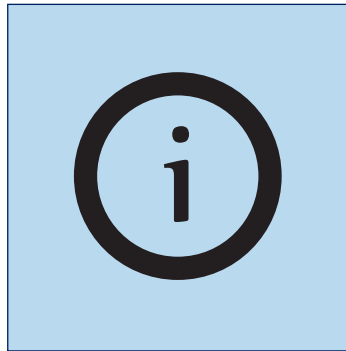


Información del fabricante:

La anchura de los árboles guía está preajustada específicamente para su silla de ruedas. En caso de dudas o cambios, por favor póngase en contacto con su distribuidor especializado autorizado, con el servicio de campo de AAT o con el fabricante.

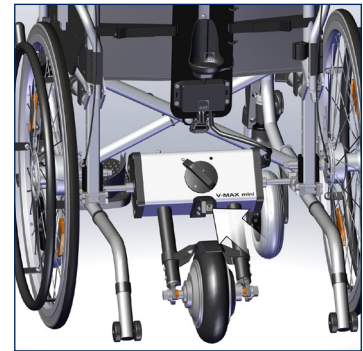


Activar los frenos de estacionamiento de la silla de ruedas para evitar que salga rodando.

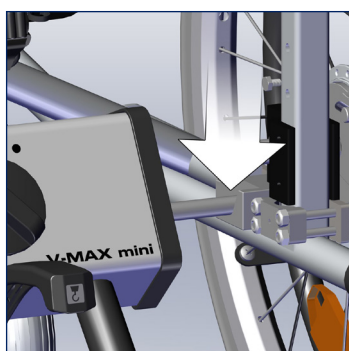


Recomendación del fabricante:

No soltar los frenos de estacionamiento hasta haber finalizado el capítulo "Montaje".



Insertar la unidad de accionamiento completamente en el soporte en la silla de ruedas. Sujetar el accionamiento por el asa de transporte.

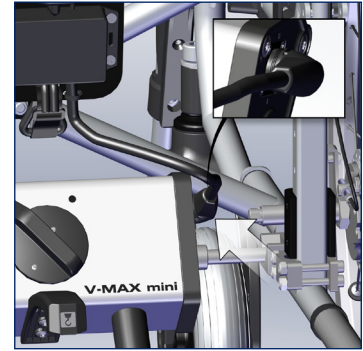


Prestar atención a que ambos árboles guía estén insertados uniformemente.



Girar el interruptor de desbloqueo completamente hacia la derecha.

» Se bloquea.



Conectar el cable de alimentación en la toma de la unidad de accionamiento.

» ¡El contacto de enchufe es magnético!

5.4 Batería



ADVERTENCIA - ¡No cortocircuitar ni conectar nunca los polos de la batería para evitar descargas eléctricas!



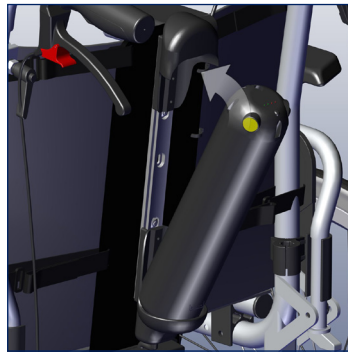
ADVERTENCIA - No utilizar nunca la batería vacía o defectuosa, ya que un fallo de la batería en pendientes ascendentes/descendentes causará que el dispositivo, incluida la silla de ruedas, gire libremente y de repente requiera mucha más fuerza para su manejo.



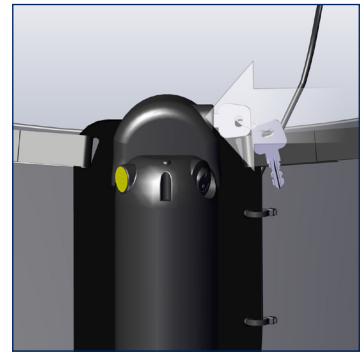
PRECAUCIÓN - ¡Los contactos de enchufe deben estar secos!



Insertar la batería en la parte inferior del soporte de batería.



Encajar la batería en la parte superior del soporte.



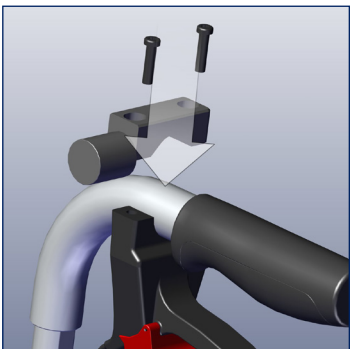
Introducir la llave del dispositivo de bloqueo de la batería y girarla 180°.
» La batería está bloqueada.

5.5 Dispositivo de manejo

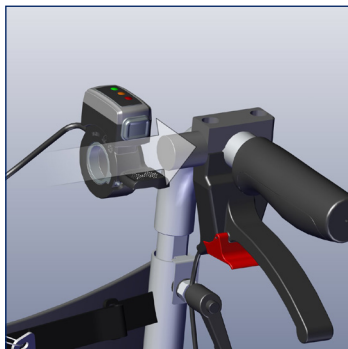


ADVERTENCIA - ¡La abrazadera de bloqueo debe apretarse firmemente, de lo contrario el dispositivo de manejo podrá moverse bruscamente!

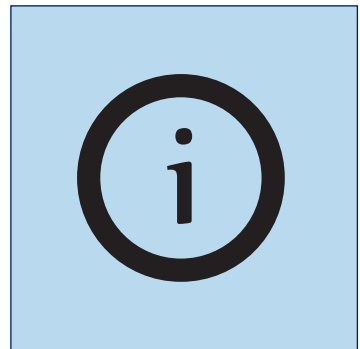
Para sillas de ruedas con freno de tambor



Fijar el alojamiento para el dispositivo de manejo (una abrazadera) al freno de mano de la silla de ruedas y apretarlo con los tornillos correspondientes.

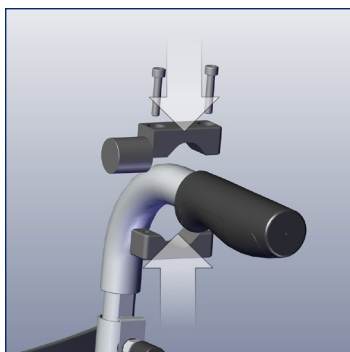


Encajar el dispositivo de manejo en el tubo redondo, ajustar el ángulo adecuado y apretar el tornillo prisionero. Prestar atención a que esté firmemente apretado.

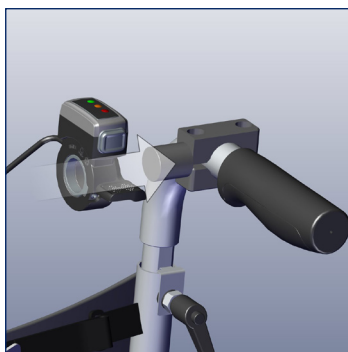


El preajuste lo realizará el distribuidor especializado o AAT.

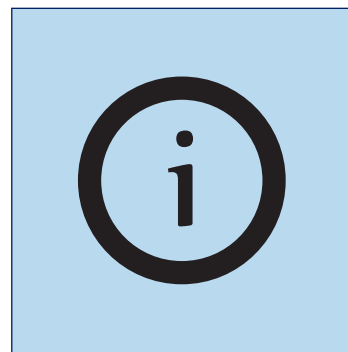
Para sillas de ruedas sin freno de tambor



Fijar el alojamiento para el dispositivo de manejo (dos abrazaderas) al tubo de agarre y apretarlo con los tornillos correspondientes.



Encajar el dispositivo de manejo en el tubo redondo, ajustar el ángulo adecuado y apretar el tornillo prisionero. Prestar atención a que esté firmemente apretado.



El preajuste lo realizará el distribuidor especializado o AAT.



El dispositivo de ayuda de empuje no es ninguna ayuda de frenado. El frenado de la silla de ruedas debe realizarlo el acompañante.

Por ello ¡por principio recomendamos frenos de tambor!

5.6 Dispositivos antivuelco



ADVERTENCIA - ¡No utilizar nunca sin los dos dispositivos antivuelco originales del fabricante de la silla de ruedas para evitar que vuelque hacia atrás!



ADVERTENCIA - ¡Controlar los dispositivos antivuelco antes de la puesta en funcionamiento para garantizar la seguridad!

Recomendación urgente del fabricante: Se recomienda encarecidamente el uso de dispositivos antivuelco en la silla de ruedas. Dos dispositivos antivuelco son obligatorios en pendientes superiores al 8 %.

Recomendamos utilizar los dispositivos antivuelco del fabricante de la silla de ruedas.

6 Puesta en funcionamiento



PELIGRO - Manejo sólo por una persona sola entrenada. ¡Esta persona debe ser física y mentalmente capaz de manejar el **V-MAX mini** en forma segura y no debe padecer deficiencias cognitivas!



PELIGRO - ¡No utilizar nunca sin los dos dispositivos antivuelco originales del fabricante de la silla de ruedas para evitar que vuelque hacia atrás!



PELIGRO - ¡Evitar desplazamientos en paralelo en laderas escarpadas o en carriles para evitar vuelcos!



PELIGRO - ¡Cruzar carreteras, cruces y cruces ferroviarios con mayor precaución!



PELIGRO - ¡Utilizar los frenos de la silla de ruedas al desplazarse por pendientes descendentes, ya que el **V-MAX mini** no dispone de función de frenado! Por ello ¡por principio recomendamos frenos de tambor!



PELIGRO - ¡No usar sobre escaleras mecánicas ni sobre andenes mecánicos para evitar lesiones por caída o vuelco del ocupante y daños materiales!



ADVERTENCIA - ¡Practicar en una superficie llana, al aire libre y a la velocidad más baja! Pulsar el acelerador de pulgar sólo ligeramente > ¡selección intuitiva de la velocidad!



ADVERTENCIA - ¡Acercarse a las pendientes a baja velocidad!



ADVERTENCIA - ¡No desplazarse en sentido transversal en pendientes ascendentes/descendentes!



ADVERTENCIA - ¡Sólo realizar giros en pendientes ascendentes/descendentes si es físicamente capaz de soportar las fuerzas adicionales implicadas!



ADVERTENCIA - ¡Bajar las pendientes descendentes a la velocidad más baja posible y utilizar los frenos de la silla de ruedas para evitar situaciones peligrosas! ¡Recomendamos frenos de tambor!



ADVERTENCIA - No utilizar nunca la batería vacía o defectuosa, ya que un fallo de la batería en pendientes ascendentes/descendentes causará que el dispositivo, incluida la silla de ruedas, gire libremente y de repente requiera mucha más fuerza para su manejo.



ADVERTENCIA - ¡No acercarse a escaleras o rellanos para evitar vuelcos!



ADVERTENCIA - ¡Evitar desplazamientos con lluvia intensa, hielo, nieve y sobre superficies no pavimentadas (arena, barro, grava suelta) para evitar resbalones!



ADVERTENCIA - ¡Durante pausas de desplazamiento, al utilizar transportes locales (autobuses, tranvías, etc.) y al cambiar de asiento, apagar el **V-MAX mini** y aplicar los frenos de estacionamiento de la silla de ruedas para evitar que se mueva rodando!



ADVERTENCIA - ¡En el caso de desplazamiento por vías públicas, respetar el código de circulación!



ADVERTENCIA - ¡Manejar la silla de ruedas siempre con ambas manos para poder reaccionar adecuadamente ante situaciones de peligro!



ADVERTENCIA - ¡En caso de bloqueo de los elementos de accionamiento o de un cambio del comportamiento de marcha, apagar el **V-MAX mini** inmediatamente y no utilizarlo! ¡Ponerse en contacto con un distribuidor especializado autorizado o con el fabricante!



ATENCIÓN Observar el peso total máximo permitido. ¡(Véase el capítulo "Datos técnicos")!



PRECAUCIÓN - ¡Sobrepasar bordillos/obstáculos siempre en reversa (véase el capítulo "Superación de obstáculos")!



PRECAUCIÓN - ¡Mantener una distancia suficiente al bordillo para evitar daños!



PRECAUCIÓN - ¡Si se utilizan cojines de asiento (almohadas, etc.), se deberá prestar atención a que el ocupante esté sentado de modo seguro para evitar que se caiga o se resbale!



AVISO - Nunca tirar/levantar por el dispositivo de manejo del **V-MAX mini** ya que no se ha diseñado para ello. ¡Utilizar las empuñaduras de empuje de la silla de ruedas!



AVISO - Al estar instalados los dispositivos antivuelco, no acercarse a paredes desplazándose en reversa para no dañar los dispositivos antivuelco. Recomendamos utilizar los dispositivos antivuelco del fabricante de la silla de ruedas.



AVISO - ¡No desconectar el cable de alimentación durante la utilización!



AVISO - ¡Antes de la primera puesta en funcionamiento deberá cargarse la batería completamente!



AVISO - El **V-MAX MINI** no dispone de ninguna marcha atrás. La silla de ruedas deberá girarse manualmente.



AVISO - ¡Realizar una inspección visual antes de cada puesta en funcionamiento! En caso de defectos visibles o una falta de piezas, ¡favor de ponerse en contacto con un distribuidor especializado autorizado o con el fabricante!



AVISO - El sistema de apagado automático apaga el **V-MAX MINI** después de aprox. 15 min. en caso de pausas prolongadas. Para volver a estar listo para desplazarse, apagar la batería y volver a encenderla después de aprox. 1 a 3 segundos.

6.1 Encendido



AVISO - NO pulsar el acelerador de pulgar durante el encendido: ¡protección de arranque!



AVISO - ¡La batería deberá haberse bloqueado con la llave para el dispositivo de bloqueo de la batería!



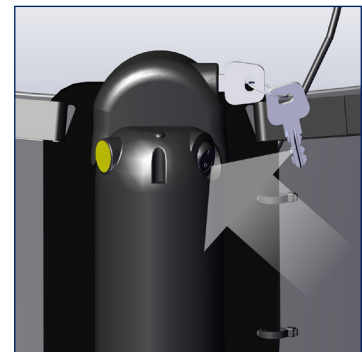
AVISO - ¡El interruptor de desbloqueo deberá girarse completamente hacia la derecha (punto cerrado), de lo contrario el accionamiento no recibirá ninguna señal de desplazamiento!



Favor de no encender el **V-MAX mini** antes de que el ocupante se haya sentado en la silla.



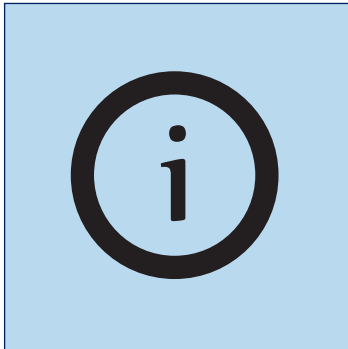
Si es necesario, girar el interruptor de desbloqueo completamente hacia la derecha. En caso de que esto no haya sucedido ya.



Encender el V-MAX mini en la batería.

6.2 Desplazamiento con el V-MAX mini

Indicador de batería



Después del encendido, el indicador de batería se actualizará y mostrará el estado de carga real.



El estado de carga se muestra en el dispositivo de manejo en pasos del 33 %.



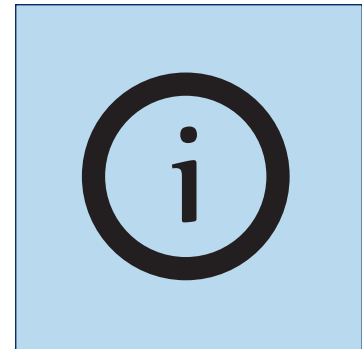
Verde = batería llena (66 - 100 %)



Naranja = batería baja (33 - 66 %)



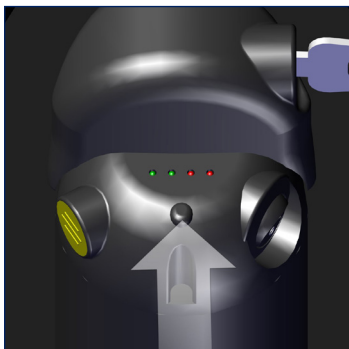
Rojo = batería vacía (0 - 33 %)
» ¡Cargar la batería!



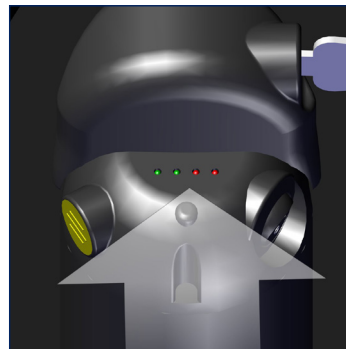
El estado de carga también se puede leer en la batería.

Recomendación del fabricante:

Utilizar en primer lugar el indicador de batería en el dispositivo de manejo. Sólo leer el estado de carga en la batería en caso necesario.

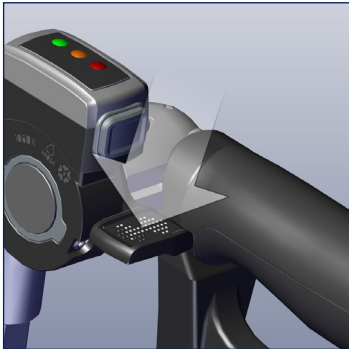


Pulsar el botón situado debajo de los LED del indicador de batería.

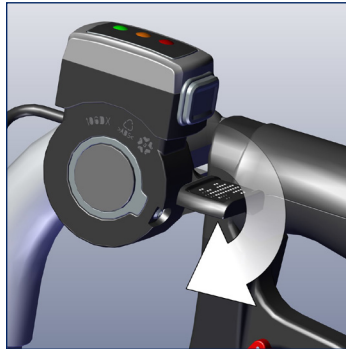


El estado de carga se muestra en la batería.

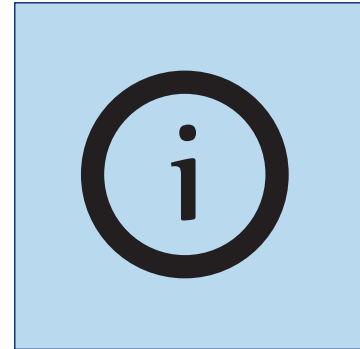
Desplazamiento con el acelerador de pulgar



Pulsar el acelerador de pulgar ligeramente hacia abajo.
» El **V-MAX mini** se desplazará hacia delante.



La velocidad aumentará al aumentar la presión sobre el acelerador de pulgar.



El **V-MAX mini** no dispone de ninguna marcha atrás. La silla de ruedas deberá girarse manualmente.

Si se tira de la silla de ruedas hacia atrás a una velocidad inferior a 1 km/h, el acelerador de pulgar dispondrá su función completa (accionará cuando se pulsa el acelerador de pulgar).

Si se tira de la silla de ruedas hacia atrás a una velocidad superior a 1 km/h, el acelerador de pulgar no tiene ninguna función (no hay accionamiento).



El dispositivo de ayuda de empuje no es ninguna ayuda de frenado. El frenado de la silla de ruedas debe realizarlo el acompañante.

Por ello ¡por principio recomendamos frenos de tambor!

Funciones de seguridad e información






Al soltar el acelerador de pulgar, el **V-MAX mini** terminará de desplazarse. ¡Utilizar los frenos de tambor de la silla de ruedas para frenar!

En situaciones de peligro, el **V-MAX mini** podrá apagarse a través el interruptor ENCEDIDO/APAGADO en la batería. El dispositivo se desactivará inmediatamente.

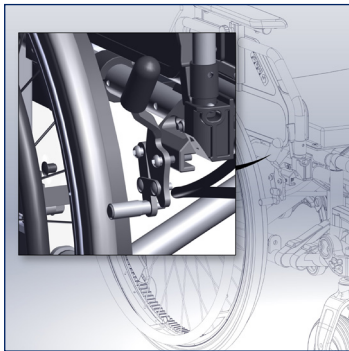


El indicador de estado informa sobre el estado de funcionamiento actual (véase el capítulo "Información de estado" con respecto a los estados de error y la solución de problemas).

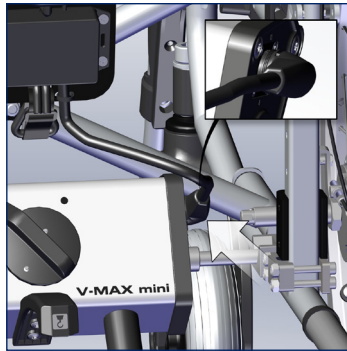
6.3 Superación de obstáculos / plegado hacia arriba

-  AVISO - Nunca tirar/levantar por el dispositivo de manejo del **V-MAX mini**, ya que no se ha diseñado para ello. Utilizar las empuñaduras de empuje de la silla de ruedas.
-  AVISO - Con respecto a la altura máxima de obstáculos, ¡es obligatorio observar la información en las instrucciones de uso del fabricante de la silla de ruedas!
-  AVISO - Observar los dispositivos antivuelco al superar bordillos/obstáculos, ya que de lo contrario éstos podrían resultar dañados.

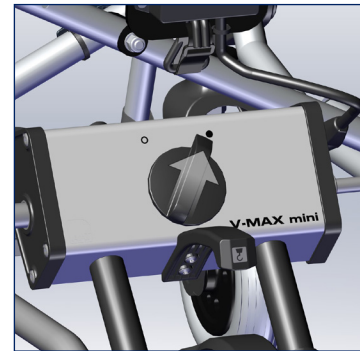
Para superar obstáculos altos, plegar hacia arriba el **V-MAX mini**.



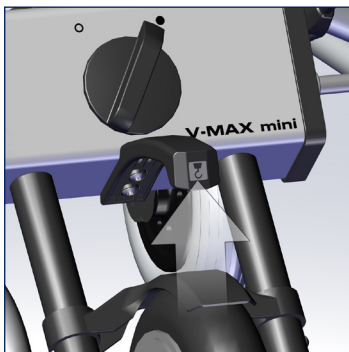
Activar los frenos de estacionamiento de la silla de ruedas.



Si es necesario, desconectar el cable de alimentación de la toma de la unidad de accionamiento.



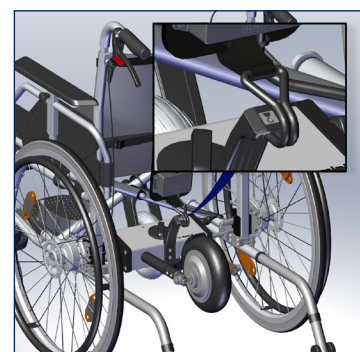
El interruptor de desbloqueo permanecerá girado hacia la derecha.
» Los árboles guía se encuentran en el soporte.



Levantar el **V-MAX mini** por el asa.
» Observar el símbolo para enganchar el gancho doble.



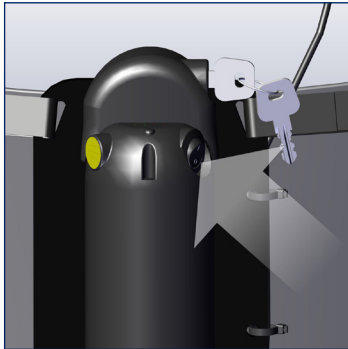
Plegar hacia arriba el **V-MAX mini**.



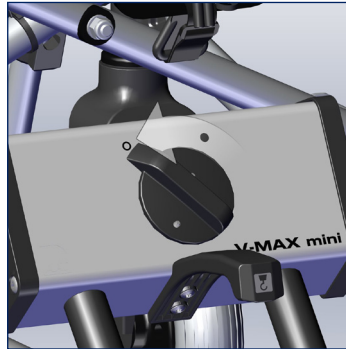
Enganchar el asa en el gancho doble.
» Observar el símbolo para enganchar el gancho doble.

Para plegar el **V-MAX mini**, ejecutar los pasos de este capítulo en orden inverso.

6.4 Desactivación del accionamiento



Apagar el V-MAX mini.
Pulsar el interruptor ENCENDIDO/APAGADO.



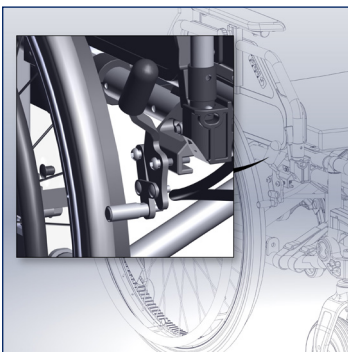
Girar el interruptor de desbloqueo completamente hacia la izquierda.
» Los árboles guía se retraen.

i Aviso del fabricante:

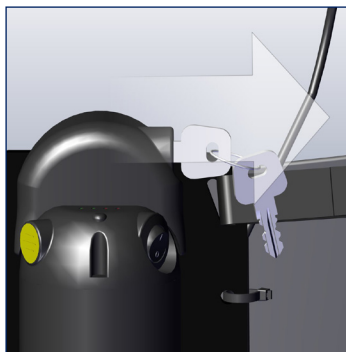
Si el **V-MAX mini** no se utiliza por un tiempo prolongado, la batería podrá descargarse sola. Por lo tanto, prestar atención a que el accionamiento se desactive correctamente.

6.5 Inmovilizador / protección contra el uso no autorizado

Para proteger la **V-MAX mini** de un uso no autorizado, observar los siguientes pasos. Impiden el uso no deseado de la **V-MAX mini**.



Activar los frenos de estacionamiento de la silla de ruedas.



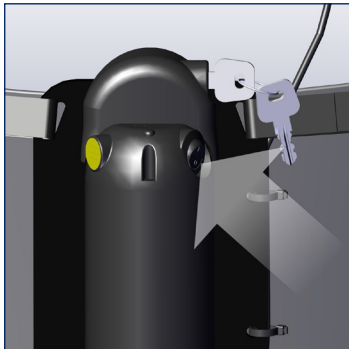
Girar la llave 180°
» La batería se desbloqueará.
A continuación, retirar la llave.



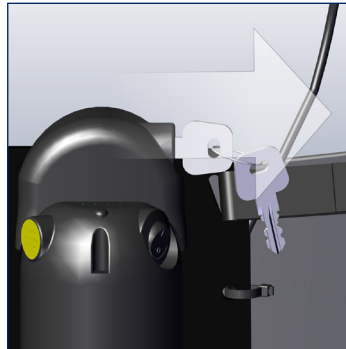
Retirar la batería y llevársela.

7 Desmontaje

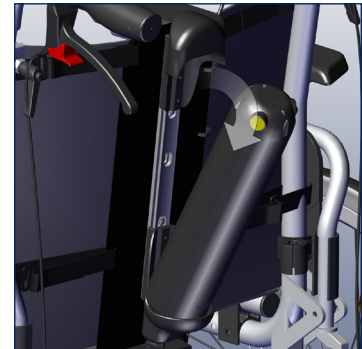
Sacar la batería



En caso de que esto no haya sucedido ya, **apagar el V-MAX mini**. Pulsar el interruptor ENCEDIDO/APAGADO.

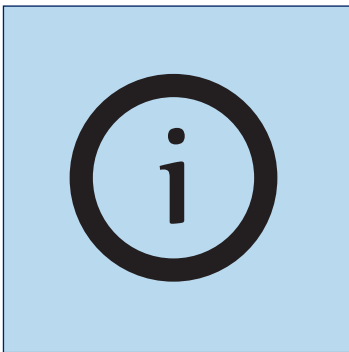


Girar la llave 180°
» La batería se desbloqueará.
A continuación, retirar la llave.



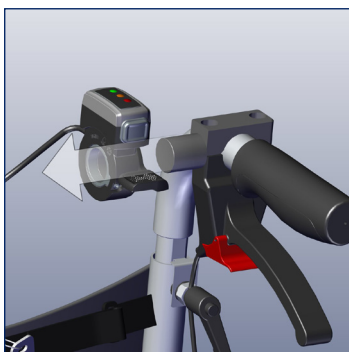
Retirar la batería.

Retirar los dispositivos antivuelco (opción)

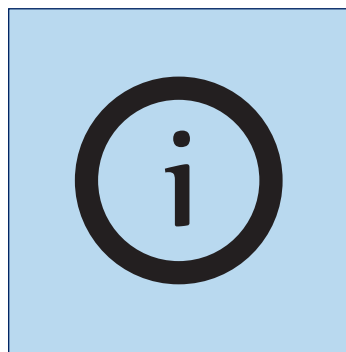


En caso necesario, quitar los dispositivos antivuelco siguiendo las instrucciones del fabricante de la silla de ruedas.

Retirar el dispositivo de manejo / acelerador de pulgar



Si es necesario, retirar el dispositivo de manejo / acelerador de pulgar del tubo redondo.



Recomendación del fabricante:
Dejar el dispositivo de manejo montado de forma permanente.

Retirar el soporte de batería



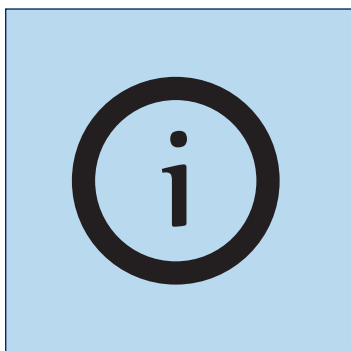
El soporte de batería está equipado con cuatro cintas de velcro.



Si es necesario, extraer la cinta de velcro que sobresale del clip de sujeción. Desprender la cinta de velcro de los armazones superior e inferior de la silla de ruedas.



Repetir en el otro lado.



Recomendación del fabricante:

Quitar el soporte de batería sólo si es necesario. El mecanismo de plegado de la silla de ruedas puede utilizarse sin restricciones incluso con el soporte de batería instalado.

8 Transporte



ADVERTENCIA - ¡No utilizar el **V-MAX mini** con silla de ruedas como asiento en un vehículo!



ADVERTENCIA - ¡Retener para el transporte en vehículos / aviones en conformidad con los reglamentos vigentes!



PRECAUCIÓN - ¡Apagar durante el transporte!



PRECAUCIÓN - ¡Observar las especificaciones de peso del vehículo!



AVISO - ¡Almacenar en un ambiente libre de heladas al menos por una hora antes de la puesta en funcionamiento para prevenir malos funcionamientos!



Información del fabricante:

Las baterías de iones de litio se consideran mercancías peligrosas, pero están aprobadas para el transporte aéreo de mercancías según DOT + IATA. Como la batería de iones de litio de la V-MAX mini es inferior a 300 Wh, puede llevarse en el equipaje de mano.

No obstante, Favor de ponerse en contacto con la compañía aérea con antelación antes de tomar un vuelo para aclarar el registro de la batería de iones de litio. Si se necesitan certificados de transporte aéreo, pueden encontrarse en nuestra página web: <https://www.aat-online.de/en> > Service > Download area > General > Declaration of harmlessness

Desactivar el **V-MAX mini** (véase el capítulo "Desactivación del accionamiento").

Desmontar el **V-MAX mini** (véase el capítulo "Desmontaje").

Guardar de forma segura en el maletero del vehículo.

- » Sujetar el **V-MAX mini** por el asa de transporte.
- » No es forzosamente necesario desmontar el soporte de batería de la silla de ruedas.

9 Conservación y mantenimiento



ADVERTENCIA - ¡La realización de reparaciones y las inspecciones de seguridad sólo le está permitida al fabricante, al servicio de campo de AAT o a un distribuidor especializado autorizado!



AVISO - ¡Realizar una inspección visual antes de cada puesta en funcionamiento! En caso de defectos visibles o una falta de piezas, ¡favor de ponerse en contacto con un distribuidor especializado autorizado o con el fabricante!



AVISO - Se recomienda realizar una inspección de seguridad cada dos años. La etiqueta de inspección de seguridad indica la fecha límite. Sugerencia: tras un cambio de usuario / en caso de reutilización.

9.1 Batería y cargador



PELIGRO - Antes de enviar baterías de iones de litio (reparación, eliminación, etc.), ¡es imprescindible que se informe al distribuidor especializado o al fabricante, ya que existe un mayor riesgo! ¡Las condiciones especiales de envío pueden requerir un embalaje específico! El distribuidor especializado recibirá contenedores de transporte homologados previa solicitud: ¡el envío sólo deberá realizarse a través del distribuidor especializado!



ADVERTENCIA - ¡No cortocircuitar ni conectar nunca los polos de la batería para evitar descargas eléctricas!



PRECAUCIÓN - ¡Tender el cable de forma segura para evitar tropiezos durante el proceso de carga!



PRECAUCIÓN - ¡No reparar ni puentear fusibles defectuosos para evitar descargas eléctricas!



PRECAUCIÓN - ¡Proteger de humedad para evitar descargas eléctricas!



AVISO - Nunca transportar el cargador por el cable de carga.



AVISO - ¡Cargar la batería después de cada uso! Una descarga profunda provoca una pérdida de capacidad y acorta la vida útil.



AVISO - Proteger el cargador y el transformador de tensión del vehículo de aceite, grasa, productos de limpieza agresivos, diluciones, así como de daños.



AVISO - Observar las instrucciones de uso del cargador / transformador de tensión.



AVISO - Almacenar la batería en un ambiente libre de heladas al menos por una hora antes de la puesta en funcionamiento para prevenir malos funcionamientos.



AVISO - No cargar la batería cerca de materiales sensibles al calor o inflamables.

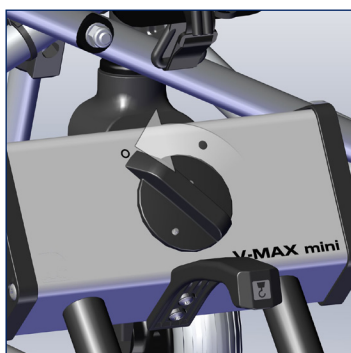
Recomendación: Retirar la batería del cargador para su almacenamiento (o si no se usa) a largo plazo. Realizar cargas de mantenimiento periódicas a intervalos de 1 mes y, a continuación, volver a retirar la batería del cargador.



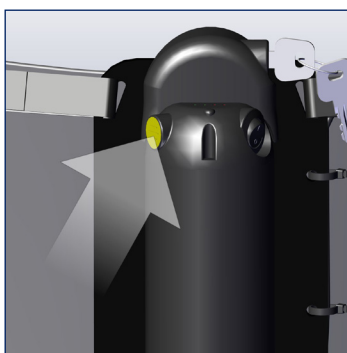
Información del fabricante:

La batería no necesita mantenimiento y es recargable. Las baterías nuevas alcanzan su capacidad máxima apenas después de haberlas cargado varias veces. Durante el proceso de carga no será posible desplazarse con el **V-MAX mini**.

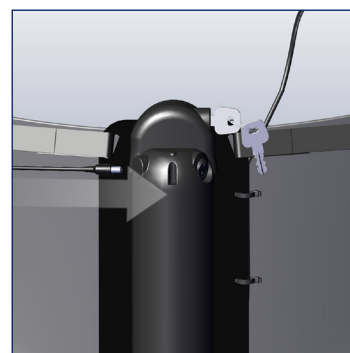
Carga de la batería en la silla de ruedas



Desactivar el **V-MAX mini** (véase el capítulo "Desactivación del accionamiento").



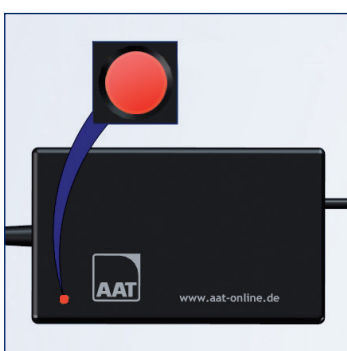
Abrir la cubierta de goma amarilla encima en la toma de carga.



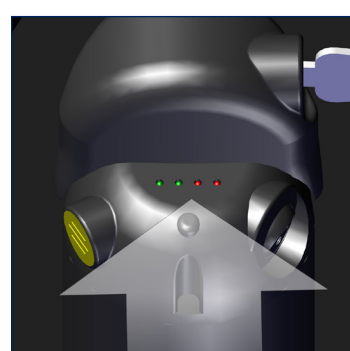
Conectar el cargador.
» La batería puede permanecer en el soporte de batería para la carga.



LED verde = batería llena
Aprox. 4 horas

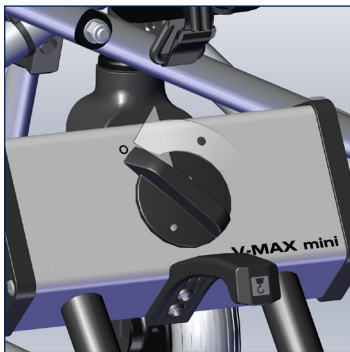


LED rojo = se está cargando la batería

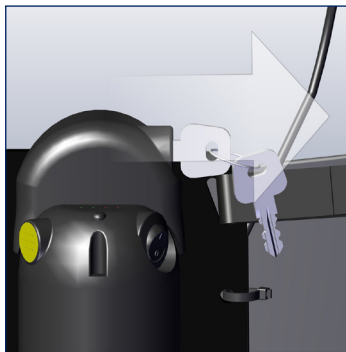


Controlar la capacidad en la batería (véase el capítulo "Indicador de batería").

Carga de la batería fuera de la silla de ruedas



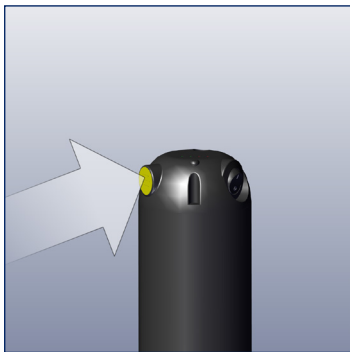
Desactivar el **V-MAX mini** (véase el capítulo "Desactivación del accionamiento").



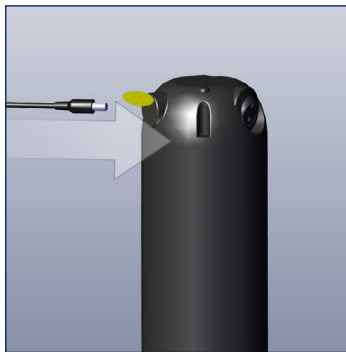
Girar la llave 180°
» La batería se desbloqueará.
A continuación, retirar la llave.



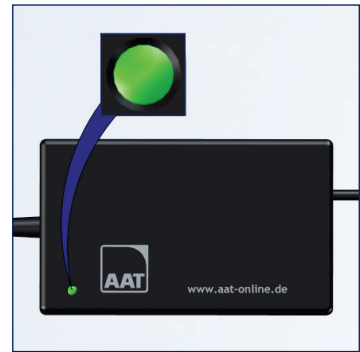
Retirar la batería.



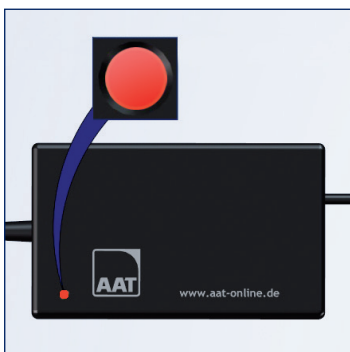
Abrir la cubierta de goma amarilla encima en la toma de carga.



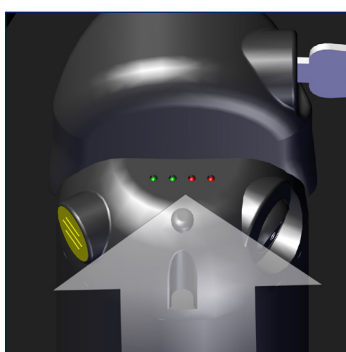
Conectar el cargador.



LED verde = batería llena
Aprox. 4 horas

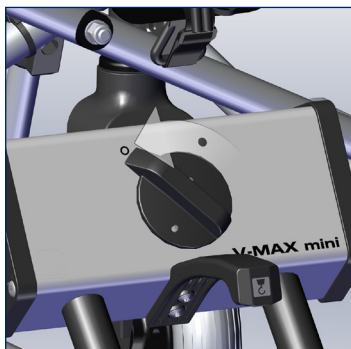


LED rojo = se está cargando la batería

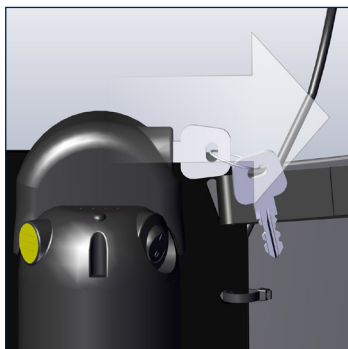


Controlar la capacidad en la batería (véase el capítulo "Indicador de batería").

Carga de las baterías en el vehículo



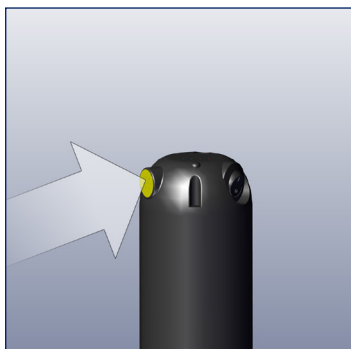
Desactivar el **V-MAX mini** (véase el capítulo "Desactivación del accionamiento").



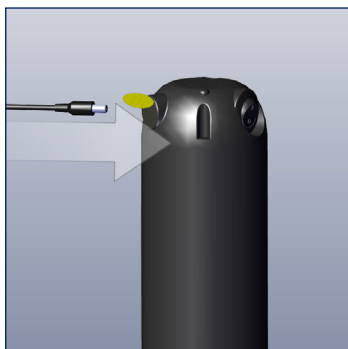
Girar la llave 180°
» La batería se desbloqueará.
A continuación, retirar la llave.



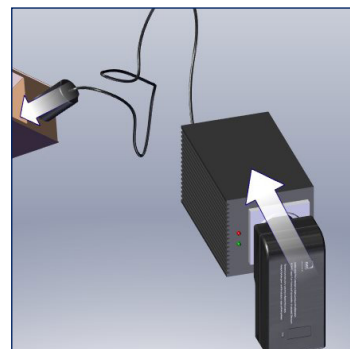
Retirar la batería.



Abrir la cubierta de goma amarilla encima en la toma de carga.



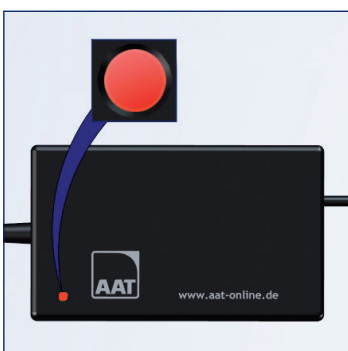
Conectar el cargador.



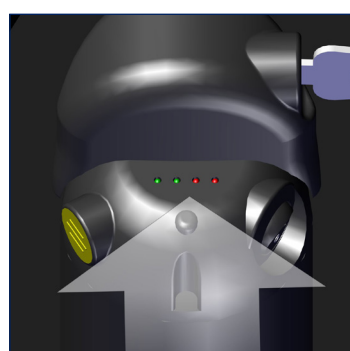
Conectar el transformador de tensión y el cargador.



LED verde = batería llena
Aprox. 4 horas



LED rojo = se está cargando la batería



Controlar la capacidad en la batería (véase el capítulo "Indicador de batería").

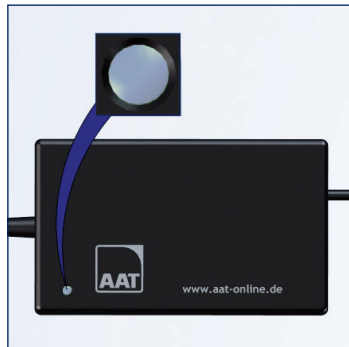
Datos del cargador

 Aviso - ¡Observar las especificaciones del fabricante en las instrucciones de uso del cargador!



Cargador **V-MAX mini**

- » Batería de iones de litio
- » Capacidad de la batería 6,0 a 6,4 Ah.



Posible error

El LED no está encendido.
¡Favor de ponerse en contacto con el fabricante!

9.2 Limpieza y desinfección



ADVERTENCIA - ¡Ninguna humedad deberá entrar al interior del equipo!
¡El resultado podría ser una descarga eléctrica! ¡Utilizar sólo paños húmedos, pero de ninguna manera mojados!



ADVERTENCIA - ¡Después de la limpieza, probar todas las funciones relevantes para la seguridad!



ADVERTENCIA - ¡No fumar durante limpieza!



AVISO - ¡Mantener al **V-MAX mini** alejado de fuentes de ignición!



AVISO - ¡Limpiar la unidad de accionamiento, el dispositivo de manejo y el soporte de batería en caso de suciedad/depósitos!



AVISO - ¡Limpiar la silla de ruedas siguiendo las instrucciones del fabricante!



AVISO - ¡No utilizar ningún limpiador de alta presión!



AVISO - ¡No usar agentes abrasivos o agresivos (si es necesario, realizar una prueba previa en una zona poco visible)!



AVISO - ¡No utilizar ningunas sustancias con contenido de alcohol!



AVISO - ¡No utilizar sustancias con contenido de ácido como limpiadores de naranja!

Limpiar las superficies del **V-MAX mini** con productos de limpieza domésticos suaves.
» Observar las indicaciones del fabricante.

Si se desea desinfectar el **V-MAX mini**, realizar una desinfección por frotado.

Utilizar desinfectantes domésticos.
» Observar las indicaciones del fabricante.

Posibles desinfectantes:

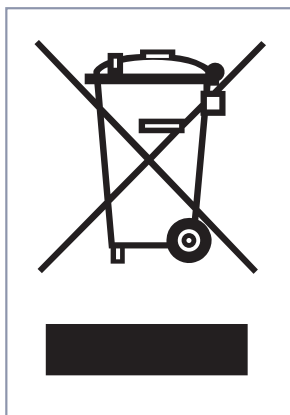
- Toallitas desinfectantes Ecolab Oxy Wipe
- Toallitas desinfectantes B15 orochemistry
- Schülke mikrozyd sensitive wipes
- Limpiador desinfectante Sagrotan

9.3 Eliminación



PELIGRO - Antes de enviar baterías de iones de litio (reparación, eliminación, etc.), ¡es imprescindible que se informe al distribuidor especializado o al fabricante, ya que existe un mayor riesgo! ¡Las condiciones especiales de envío pueden requerir un embalaje específico! El distribuidor especializado recibirá contenedores de transporte homologados previa solicitud: ¡el envío sólo deberá realizarse a través del distribuidor especializado! (Especificación sólo para la batería de iones de litio)

El **V-MAX mini** y la batería de él sus baterías son productos duraderos. Una vez finalizada la vida útil natural, se podrán devolver estos componentes a AAT Alber Antriebstechnik GmbH o a sus distribuidores especializados para su eliminación.



En este producto se encuentra el símbolo del "cubo de basura tachado" de conformidad con la Directiva WEEE. Este símbolo indica que estos productos se deben llevar a alguna instalación de reciclaje regional al final de su vida útil.

Por favor, consulte la legislación vigente en su país para la eliminación del producto, puesto que la implementación de la Directiva WEEE es diferente en los respectivos países o bien no tiene vigencia alguna fuera de la Comunidad Europea.

Alternativamente, es posible devolver estos productos a AAT o los distribuidores competentes para que sean eliminados de modo adecuado.

9.4 Almacenamiento a largo plazo

Si el **V-MAX mini** no se va a utilizar por un periodo prolongado (p. ej. por algunos meses) observar la siguiente información:

- Si la silla de ruedas también se va a almacenar, ¡observar las instrucciones del fabricante de la silla de ruedas!
- ¡No deberá entrar ninguna humedad al interior del equipo!
- Almacenar en locales secos y sin demasiada humedad. Si es necesario, ¡cubrir con láminas!
- ¡Proteger de luz solar permanente!
- ¡Personas no autorizadas, especialmente niños, no deberían tener acceso sin supervisión al lugar de almacenamiento del **V-MAX mini**!
- ¡Retirar la batería antes del almacenamiento!
- ¡Es imprescindible observar las instrucciones de seguridad del capítulo "Batería y cargador" para el almacenamiento de la batería!

Si se ha de volver a poner en funcionamiento el **V-MAX mini**, limpiar la silla de ruedas y el producto (capítulo "Limpieza"). Controlar si debe realizarse una inspección de seguridad. (Véase el capítulo "Inspección de seguridad")

Si no es necesario realizar una inspección de seguridad, ¡será imprescindible comprobar el funcionamiento eléctrico, los dispositivos antivuelco (opción), los soportes y posiblemente la presión de aire de las ruedas gatorias antes de la puesta en funcionamiento!

9.5 Inspección de seguridad



AVISO - La realización de las inspecciones de seguridad sólo le está permitida al fabricante, al servicio de campo de AAT o a un distribuidor especializado autorizado.



AVISO - Se recomienda realizar una inspección de seguridad cada dos años.
¡La etiqueta de inspección de seguridad indica la fecha límite! Sugerencia: Tras un cambio de usuario / en caso de reutilización.



¡La etiqueta de inspección de seguridad indica la fecha límite!

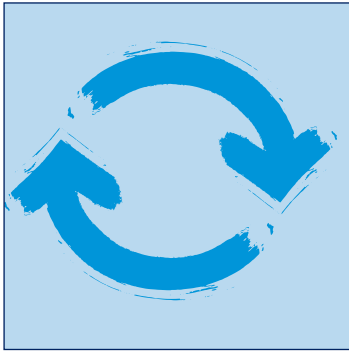
Un uso inadecuado puede causar daños en el **V-MAX mini** que pueden afectar a su funcionalidad técnica. Por esta razón, deberá realizarse una inspección de seguridad cada 2 años. También recomendamos realizar inspecciones de seguridad antes de cada reutilización.

Para poder llevar a cabo la inspección de seguridad, se requiere un curso de capacitación. Puede encontrar más información en: www.aat-online.de/en

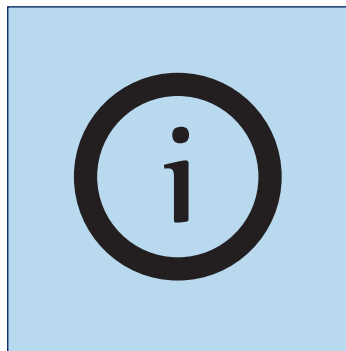
9.6 Reutilización (cambio de usuario)

Se habla de una reutilización cuando el producto AAT del paciente X se va a utilizar con otro paciente Y. Además, se tratará de una reutilización si el paciente recibe otra silla de ruedas y necesita nuevos accesorios por este motivo.

Por favor, póngase en contacto con el fabricante, con el servicio de campo de AAT o con un distribuidor especializado autorizado.



El **V-MAX mini** es apto para su reutilización.



Antes de cada reutilización deberá realizarse una inspección de seguridad y una limpieza/desinfección. (Véanse los capítulos "Limpieza" e "Inspección de seguridad")

9.7 Medidas de rectificación / retirada

En caso de disponer de nueva información relacionada a la seguridad en el manejo de su producto, le informaremos al respecto. Como ya se ha indicado al principio, siempre encontrará la versión actual de estas instrucciones de uso en nuestra página web.

En caso de que se realicen cambios posteriores o medidas correctivas en el producto, informaremos a nuestros distribuidores especializados autorizados por escrito sobre todos los números de serie afectados. Si su producto está afectado por una retirada, será informado acerca de todos los procedimientos posteriores relacionados.

10 Información de estado

10.1 Estados de error

Los impulsos intermitentes son continuos y están separados por una pausa claramente visible.



El indicador de estado de LED está parpadeando.

El LED está parpadeando	Estado de error
1 x	Error en la memoria no volátil
2 x	Subtensión de la batería
3 x	Sobretensión de la batería
4 x	Error en el acelerador de pulgar
5 x	Error del controlador del motor
6 x	Error de sobrecarga (sobrecorriente)

Reanudar el funcionamiento de desplazamiento después de código de error:

1. Apagar el V-MAX mini con el interruptor ENCEDIDO/APAGADO de la batería
2. Esperar de 1 a 3 segundos
3. Encender el V-MAX mini en el interruptor ENCEDIDO/APAGADO de la batería
4. Continuar el desplazamiento, véase el capítulo 6.2 Desplazamiento con el acelerador de pulgar

10.2 Solución de problemas

Problema	Comprobación y posible solución del problema
No es posible encender el V-MAX mini	¿Está la batería instalada conectada con el cargador? Sí: ¡Retirar el cargador!
	¿No está el V-MAX mini conectado con la batería a través del cable de alimentación? No: ¡Conectar!
	¿Batería vacía? Sí: ¡Cargar!
	¿Fusible defectuoso? Sí: ¡Sustituir!
	¿Aún persiste el problema? Sí: Informar al fabricante, al servicio de campo de AAT, a algún distribuidor especializado autorizado.
Cuando se activa el acelerador de pulgar tras encender el equipo, la pantalla del acelerador de pulgar parpadea rápidamente	¿Interruptor de desbloqueo no girado a la derecha (no bloqueado)? Sí: Gire el interruptor de desbloqueo completamente hacia la derecha. (véase el capítulo 6.2)
El V-MAX mini no se mueve	El V-MAX mini no está en la posición correcta, por ejemplo, ¿aún está enganchado en el gancho doble o no está correctamente sujeto al soporte? Sí: Colóquelo en la posición de funcionamiento correcta. (véase el gráfico del capítulo 5.1)

El V-MAX mini no se desplaza	¿Está encendido el V-MAX mini? No: ¡Encender!
	¿Interruptor de desbloqueo girado a la derecha? No: ¡girar a la derecha!
	¿Batería insertada incorrectamente o vacía? Sí: ¡Insertar o cargar!
	¿Acelerador de pulgar pulsado antes o durante el encendido? Sí: ¡Soltar el acelerador de pulgar, apagar la batería y volver a encenderla!
	¿Accionamiento apagado por sí solo tras un largo periodo de inactividad? Sí: ¡Apagar y volver a encender la batería!
	¿Aún persiste el problema? Sí: Informar al fabricante, al servicio de campo de AAT, a algún distribuidor especializado autorizado.
No es posible cargar la batería	¿Está conectado el cargador? No: ¡Conectar correctamente!
	¿Aún persiste el problema? Sí: Informar al fabricante, al servicio de campo de AAT, a algún distribuidor especializado autorizado.
Fusible defectuoso frecuentemente	Sí: Informar al fabricante, al servicio de campo de AAT, a algún distribuidor especializado autorizado.

11 Garantía y responsabilidad

Garantía

La empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH garantiza, durante dos años a partir de la fecha de recepción, que el **V-MAX mini** (con excepción de la batería) y todos los accesorios estarán libres de defectos materiales y de fabricación.

AAT Alber Antriebstechnik GmbH concede una garantía de un **doce meses** a partir de la fecha de recepción para la **batería de iones de litio**, siempre y cuando se realice correctamente el mantenimiento de ésta.

La garantía del **V-MAX mini** no cubre los defectos que se deban a:

- Daños ocasionados por carga excesiva.
- Daños ocasionados por un tratamiento inadecuado.
- Daños ocasionados por vandalismo.
- Piezas de desgaste natural.
- Mantenimiento inadecuado o insuficiente por parte del cliente.
- Cambios estructurales no autorizadas o uso no conforme con el uso previsto del **V-MAX mini** o de los accesorios.
- Uso del **V-MAX mini** excediendo el peso total admisible.
- Carga incorrecta de la batería.

Responsabilidad

Como fabricante del **V-MAX mini**, AAT Alber Antriebstechnik GmbH no acepta responsabilidad alguna por posibles daños que se presentan, en los siguientes casos:

- El **V-MAX mini** se ha manejado inadecuadamente.
- Las reparaciones, las instalaciones u otros trabajos han sido realizados por personas no autorizadas.
- El **V-MAX mini** no se ha usado en conformidad con lo indicado en las instrucciones de uso.
- No se han montado ni conectado piezas de repuesto o accesorios originales de AAT en el **V-MAX mini**.
- Se han desmontado piezas del **V-MAX mini**.
- El **V-MAX mini** se ha cargado excediendo el peso total admisible.
- El **V-MAX mini** no ha sido mantenido (cada 2 años) por el fabricante, por el servicio de campo de AAT o por un distribuidor especializado autorizado.
- El **V-MAX mini** se ha operado con una carga demasiado baja de la batería.



TRADUCCIÓN DE LA

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ORIGINAL

Por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad

AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Ehstetter Weg 11

72458 Albstadt/Alemania

SRN: DE-MF-000007581

que los dispositivos de ayuda de empuje para sillas de ruedas manuales que se mencionan a continuación

A partir del número de serie:

P1204240017

Clase de riesgo: Clase I

(según el anexo VIII, Reglamento 1 y 13)

Dispositivo de ayuda de empuje

V-MAX mini P1204

Nº de artículo 315000

(Basis-UDI-DI) 4054959P1204MG

cumplen los requisitos esenciales de seguridad y rendimiento y las partes aplicables de los siguientes reglamentos y normas.

2017/745/EU (Medical Device Regulation)	ISO 7176-21; ISO 7176-14; EN 12184; EN ISO 21856; EN ISO 10993-1 IEC 60335-2-29; IEC 60335-1
2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substances)	EN IEC 63000

Los productos están marcados con **CE** de acuerdo con la normativa. Esta declaración sólo es válida para los productos con los números de artículo indicados anteriormente. Esta declaración se renovará con cada cambio significativo en el producto, la familia de productos, las normas y la legislación.

30.01.2024, Albstadt

Fecha, lugar

Daniel Mohr, PRRC (MDR 2017/745 Art.15)



Sus personas de contacto:

AAT Service-Center · Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-550 · E-mail: service@aat-online.de

Número de serie:



www.aat-online.de/en



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60 · 72426 Albstadt · Alemania
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de